

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Дедович Ольги Геннадьевны
«Структурно-семантические типы немецких и русских метафорических
номинаций в лингводидактическом континууме», представленной на
соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности
10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное
языкознание

Диссертация О.Г. Дедович, как это видно из автореферата, посвящена актуальной теме современной лингводидактической науки, связанной с функционированием в педагогическом дискурсе немецких и русских метафор. Впервые на материале учебников, учебно-методических изданий, специализированных журналов, онлайн-платформ, интернет-порталов и других источников проведено комплексное исследование лингводидактических метафор, которые активно используются в процессе преподавания иностранного языка. Новым является обращение к метафорам неродственных языков и установлению между ними межъязыковых корреляций (с отношениями эквивалентности, частичного совпадения и безэквивалентности). Актуальность исследования не подлежит сомнению и, надеемся, откроет перспективы для дальнейших плодотворных изысканий в области современной метафорологии, семантической деривации лингводидактики и компаративистики.

Работа в структурном плане состоит из введения, общей характеристики, трёх глав, заключения, библиографического списка и приложений. Глава 1 «Теоретические основы исследования метафоры в образовательном процессе» посвящена рассмотрению феномена метафоры в современном образовательном пространстве. Во второй главе рассматривается специфика репрезентации исходной понятийной сферы немецких и русских метафорических номинаций в лингводидактике. Анализ метафорических словоупотреблений в современном педагогическом дискурсе позволил выделить 14 семантических моделей, представленных в донорской сфере лексическими единицами с более-менее конкретным денотативным содержанием (артефактные, персонифицированные, зоонимические, гастрономические, метеорологические, атмосферные, пространственные, торгово-экономические, фитонимические, военные, медицинские и многие другие номинации). Конкретное содержание таких единиц транслируется на лингводидактическую сферу, что позволяет представить теоретико-абстрактный учебный материал, методы, приёмы и средства обучения языку в виде наглядных и обозримых образов и представлений. В третьей главе рассматриваются основные структурные типы немецких и русских метафорических номинаций лингводидактики, особое внимание уделяется визуальным метафорам (составным и сложным развёрнутым структурным типам).

Научно-методологическая база исследования предопределяется его целью и задачами, сводится к изложению теоретических положений относительно метафорологии, семантической деривации, семасиологии, вопросов концептуализации и категоризации лингводидактических метафор, их классификации, а также теоретических предпосылок и принципов построения тематического двуязычного словаря.

Обращает на себя внимание публикационная активность О.Г. Дедович. Она опубликовала 22 работы, среди которых 6 статей в рецензируемых изданиях, 7 статей в сборниках научных работ, 9 публикаций в сборниках материалов конференций.

Внимательное изучение материалов автореферата О.Г. Дедович позволило установить, что автор провела большую работу по сбору фактического материала и его классификации, в результате чего был создан первый в лексикографической практике «Немецко-русский толковый словарь метафор лингводидактики». Диссертант определила специфику функционирования метафорических номинаций в лингвопедагогическом дискурсе, установила тематические группы исходной понятийной сферы, послужившие основой для семантической деривации, выявила типологические сходства и различия между немецкими и русскими лингводидактическими метафорами, установила их структурно-семантические типы. Всё это свидетельствует о том, что О.Г. Дедович успешно выполнила поставленные перед ней задачи. Диссертация «Структурно-семантические типы немецких и русских метафорических номинаций в лингводидактическом континууме», как об этом свидетельствует автореферат, является целостным, законченным научным исследованием, характеризуется новизной полученных теоретических и практических результатов, а её автор О.Г. Дедович заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Заведующий кафедрой русского языка
как иностранного УО «Белорусский государственный
университет культуры и искусств»,
кандидат филологических наук, доцент

Е.А. Желунович

